

Joy on earth now appearing

Nova radist' stala (Ukrainian carol)

Translation: Charles H. Giffen, 1983

Charles H. Giffen, 1992, 2004

Original Ukrainian carol:

No - va ra - dist' - sta - la, ya - ka ne bu - va - la:
De Khris - tos ro - dihv - sya, Ž di - vih vo - plo - tihv - sya,
An he - lih spi - va - yut' "Sla - va" vos - klih - cha - yut',

Nad ver - te - pom zviz - da yas - na Svit - lom za - si - ya - la.
Yak cho - lo - vik pe - le - na - mih U - bo - ho - po - vihv - sya.
Na ne - be - sakh i na zem - li Mihr pro po - vi da - yut.

mf

Joy on earth now ap - pear - ing, Won - drous light to us near - ing;
No - va ra - dist' - sta - la, ya - ka ne bu - va - la:

2nd time: *p*

Bright - ly beam - ing o'er the man - ger Shines the Star of Beth - le - hem.
Nad ver - te - pom zviz - da yas - na Svit - lom za - si - ya - la.

Bright - ly beam - ing o'er the man - ger Shines the Star of Beth - le - hem.
Nad ver - te - pom zviz - da yas - na Svit - lom za - si - ya - la.

mp

Ho - ly Christ, born in glo - ry, Vir - gin born, son of Ma - ry;
De Khris - tos ro - dihv - sya, Ž di - vih vo - plo - tihv - sya,

Translation Copyright © 1983, Music Copyright © 1992, 2004 by Charles H. Giffen

for the Choral Public Domain Library (<http://www.cpdl.org>)

May be freely copied, distributed, and performed for non-profit purpose.

Charles H. Giffen: Joy on earth now appearing (*Nova radist' stala*)2nd time : ***pp***

Ly - ing low - ly in a man - ger, See the babe of Beth-le-hem.
 Yak cho - lo - vik pe - le - na - mih U - bo - ho po - vihv - sya.

Ly - ing low - ly in a man - ger, See the babe of Beth-le-hem.
 Yak cho - lo - vik pe - le - na - mih U - bo - ho po - vihv - sya.

f

An - gels lift up their voic - es: "Glo - ri - a in ex - cel - sis!"
 An - he - lih spi va - yut': "Sla - va" vos - klih chayut',

mf***mp******p***

From the heav - ens to the man - ger, Peace is born in Beth-le-hem.
 Na ne - be - sakh i na zem - li Mihr pro po - vi da - yut.

From the heav - ens to the man - ger, Peace is born in Beth-le-hem.
 Na ne - be - sakh i na zem - li Mihr pro po - vi da - yut.

mf*ritardando****Adagio******ff***

From the heav - ens to the man - ger, Peace is born in Beth-le-hem.
 Na ne - be - sakh i na zem - li Mihr pro po - vi da - yut.

From the heav - ens to the man - ger, Peace is born in Beth-le-hem.
 Na ne - be - sakh i na zem - li Mihr pro po - vi da - yut.